

Cumbia

Moking 200-400-600-1000

Cafetera / Coffee maker



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi

cecotec

ÍNDICE

1. Instrucciones de seguridad	06
2. Antes de usar	07
3. Funcionamiento	07
4. Limpieza y mantenimiento	08
5. Especificaciones técnicas	08
6. Reciclaje de electrodomésticos	08
7. Garantía y SAT	09

INDEX

1. Safety instructions	10
2. Before use	11
3. Operation	11
4. Cleaning and maintenance	12
5. Technical specifications	12
6. Disposal of electrical appliances	12
7. Technical support service and warranty	13

SOMMAIRE

1. Instructions de sécurité	14
2. Avant utilisation	15
3. Fonctionnement	15
4. Nettoyage et entretien	16
5. Spécifications techniques	16
6. Recyclage des électroménagers	16
7. Garantie et SAV	17

INHALT

1. Sicherheitshinweise	18
2. Vor dem Gebrauch	19
3. Bedienung	19
4. Reinigung und Wartung	20
5. Technische Spezifikationen	20
6. Entsorgung von alten Elektrogeräten	20
7. Technischer Kundendienst und Garantie	21

INDICE

1. Istruzioni di sicurezza	22
2. Prima dell'uso	23
3. Funzionamento	23
4. Pulizia e manutenzione	24
5. Specifiche tecniche	24
6. Riciclaggio di elettrodomestici	24
7. Garanzia e SAT	25

ÍNDICE

1. Instruções de segurança	26
2. Antes de usar	27
3. Funcionamento	27
4. Limpeza e manutenção	28
5. Especificações Técnicas	28
6. Reciclagem de eletrodomésticos	28
7. Garantia e SAT	29

INHOUD

1. Veiligheidsinstructies	30
2. Voor gebruik	31
3. Werking	31
4. Schoonmaken en onderhoud	32
5. Technische specificaties	32
6. Recyclage van elektrische apparaten	33
7. Garantie en technische ondersteuning	33

SPIS TREŚCI

1. Zasady bezpieczeństwa	35
2. Przed uruchomieniem	36
3. Obsługa urządzenia	36
4. Czyszczenie i konserwacja	37
5. Dane techniczne	37
6. Recykling sprzętu	37
7. Gwarancja i Pomoc Techniczna	38

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- No sobrecaliente el dispositivo ni deje que la llama suba por los lados de la cafetera. Esto podría dañar el mango del producto.
- No utilice la cafetera para almacenar café espresso.
- No utilice el producto hasta comprobar que todas las partes y componentes están incluidas y montadas.
- La temperatura de las superficies accesibles podría ser alta mientras se usa el producto y podría causar quemaduras. No toque las superficies calientes mientras esté en funcionamiento e inmediatamente después. Utilice protección para evitar quemaduras.
- Mantenga la cafetera alejada de los/as niños/as mientras esté en funcionamiento y mientras su contenido esté caliente.
- No utilice extractos ni sustancias que no sean café.
- No preñe el café.
- El dispositivo está diseñado para ser utilizado únicamente con agua.
- No utilice la cafetera sin agua.

- Deje que el dispositivo se enfríe antes de abrirlo.
- Durante el funcionamiento, agarre el dispositivo por el mango.

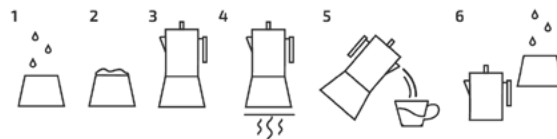
Aviso: es posible que aparezcan manchas en el interior de la cafetera debido al café y a los minerales que se encuentran en el agua, así como en el exterior como consecuencia de la exposición directa al calor. Esto es un proceso normal que tendrá lugar con el tiempo.

2. ANTES DE USAR

- Saque el producto de la caja y retire las etiquetas o pegatinas.
- Asegúrese de que el producto está en buenas condiciones y de que no falta ninguna de las piezas.
- Lave el producto con agua tibia y jabón para eliminar cualquier resto de suciedad o aceite.
- Séquelo bien antes de utilizarlo.

3. FUNCIONAMIENTO

NOTA: la cafetera es apta para placas de inducción (salvo el modelo de 2 tazas).



1. Después de limpiar la cafetera, llene la base de agua hasta la válvula de seguridad.
2. Coloque el embudo en la base de la cafetera. Llene el embudo con café espresso molido.
3. Coloque la parte superior de la cafetera sobre la base y ciérrela bien.

4. Ajuste el hornillo a un nivel bajo-medio. Al utilizar hornillo de gas, asegúrese de que el mango de la cafetera no está expuesta directamente a la llama.
5. Después de unos minutos, el agua comenzará a hervir y el café filtrará a la parte superior de la cafetera.
6. Sírvese el café con cuidado.
7. Una vez la cafetera se haya enfriado, desenrosque la parte superior y limpie el producto a fondo.

Aviso: evite que la cafetera entre en contacto con sustancias saladas o ácidas.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- No vierta agua fría en la cafetera mientras esta esté caliente.
- Utilice productos de limpieza específicos para superficies metálicas para limpiar el exterior de la cafetera.
- Lávela con agua y jabón después de cada uso.
- Séquela bien antes de guardarla para evitar la aparición de manchas.
- No utilice productos abrasivos ni químicos para limpiar el dispositivo.
- La cafetera se puede lavar en el lavavajillas.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo: Moking 200, Moking 400, Moking 600, Moking 1000

Referencia del producto: 01620, 01621, 01622, 01623

6. RECICLAJE DE ELECTRODOMÉSTICOS



La directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) especifica que los electrodomésticos no deben ser reciclados con el resto de los desperdicios municipales. Dichos electrodomésticos han de ser desechados de forma separada, para optimizar la recuperación y reciclaje de materiales y, de esta manera, reducir el impacto que puedan tener en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del contenedor tachado le recuerda su obligación de

desechar este producto de forma correcta. Si el producto en cuestión cuenta con una batería o pila para su autonomía eléctrica, esta deberá extraerse antes de ser desechado y ser tratada a parte como un residuo de diferente categoría.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus electrodomésticos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

7. GARANTÍA Y SAT

Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra, siempre y cuando se conserve y envíe la factura de compra, el producto esté en perfecto estado físico y se le dé un uso adecuado tal y como se indica en este manual de instrucciones.

La garantía no cubrirá:

- Si el producto ha sido usado fuera de su capacidad o utilidad, maltratado, golpeado, expuesto a la humedad, sumergido en algún líquido o sustancia corrosiva, así como cualquier otra falta atribuible al consumidor.
- Si el producto ha sido desarmado, modificado o reparado por personas no autorizadas por el SAT oficial de Cecotec.
- Si la incidencia ha sido originada por el desgaste normal de las piezas debido al uso.

El servicio de garantía cubre todos los defectos de fabricación durante 2 años en base a la legislación vigente, excepto piezas consumibles. En caso de mal uso por parte del usuario el servicio de garantía no se hará responsable de la reparación.

Si en alguna ocasión detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono

+34 96 321 07 28.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Do not overheat the appliance and do not set the flame too high to avoid it from coming up the coffee machine walls. This could damage the product's handle.
- Do not store espresso coffee inside the coffee machine.
- Do not use the product if all parts and components are not included and assembled.
- The temperature of accessible surfaces may be high while in use and could cause burns. Do not touch hot surfaces while in use or immediately after. Use protection to avoid burns.
- Keep the coffee machine away from children while it is being operated and while it contains hot substances.
- Do not use extracts or substances other than coffee.
- Do not press coffee down.
- This device is designed to be used with water only.
- Do not use the coffee maker without water.
- Allows the device to cool down before

opening it.

- During use, hold the device by the handle to avoid burns.

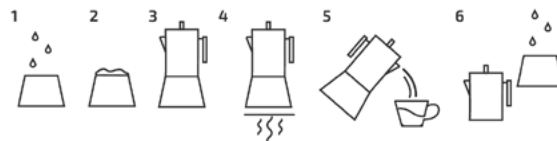
Note: The coffee machine will stain on the inside due to coffee and water minerals, and on the outside due to direct exposure to heat. This is a normal process that will take place over time.

2. BEFORE USE

- Take the product out of the box and remove all labels.
- Make sure the product is in good conditions and that there are no parts missing.
- Wash the product with warm soapy water to remove any dirt or oil.
- Dry it thoroughly before using it.

3. OPERATION

NOTE: The coffee maker is suitable for induction hobs (except for the 2-cup model).



1. After cleaning the coffee machine, fill the base with water up to the safety valve.
2. Place the funnel in the base of the coffee machine. Fill the funnel with finely-ground espresso coffee.
3. Place the top part of the coffee machine on the base and close tightly.
4. Set the stove to low or low-medium heat. When using a gas-flame stove, make sure the product's handle is not exposed

directly to the flame.

5. After a few minutes, water will start boiling and coffee will start percolating into the top part of the coffee machine.
6. Pour your coffee carefully
7. Once the coffee machine has cooled down, unscrew the top part and clean it thoroughly.

Note: Avoid the coffee maker from coming into contact with salty or acid substances.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Do not pour cold water into the coffee machine while it is hot.
- Use specific cleaning agents for metallic surfaces to clean the product's surface.
- Wash it with water and soap after each use.
- Dry it thoroughly before storing it to avoid stains.
- Do not use abrasive or chemical products to clean the device.
- The coffee maker is dishwasher safe

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: Moking 200, Moking 400, Moking 600, Moking 1000

Product reference: 01620, 01621, 01622, 01623

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), specifies that old household electrical appliances must not be disposed of with the normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately, in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled-bin" symbol on the product reminds you of your obligation to dispose of the appliance correctly. If the product has a built-in battery or uses batteries, they should be removed from the appliance and disposed of appropriately.

Consumers must contact their local authorities or retailer for

information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

7. TECHNICAL SUPPORT SERVICE AND WARRANTY

This product is under warranty for 2 years from the date of purchase, as long as the proof of purchase is submitted, the product is in perfect physical condition, and it has been given proper use, as explained in this instruction manual.

The warranty will not cover the following situations:

- The product has been used for purposes other than those intended for it, misused, beaten, exposed to moisture, immersed in liquid or corrosive substances, as well as any other fault attributable to the customer.
- The product has been disassembled, modified, or repaired by persons, not authorised by the official Technical Support Service of Cecotec.
- Faults deriving from the normal wear and tear of its parts, due to use.

The warranty service covers every manufacturing defects of your appliance for 2 years, based on current legislation, except consumable parts. In the event of misuse, the warranty will not apply.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec Technical Support Service at **+34 96 321 07 28**.

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Ne surchauffez pas l'appareil ni laissez pas que la flamme monte par les côtes de la cafetière. Ça pourrait abîmer la poignée du produit.
- N'utilisez pas la cafetière pour ranger le café expresso.
- N'utilisez pas le produit avant d'avoir vérifié que toutes les pièces et tous les composants sont inclus et assemblés.
- La température des surfaces accessibles pourrait être élevée lorsque vous utilisez l'appareil et pourrait provoquer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes lorsque l'appareil est en fonctionnement ni immédiatement après. Utilisez une protection pour éviter des brûlures.
- Maintenez la cafetière éloignée des enfants pendant le fonctionnement et tout le temps que son contenu soit chaud.
- N'utilisez pas ni des extraits ni des substances qui ne soient pas café.
- Ne pressez pas le café.
- Cet appareil a été conçu uniquement pour

être utilisé avec de l'eau.

- N'utilisez pas cafetière sans eau.
- Laissez l'appareil refroidir avant de l'ouvrir.
- Lorsqu'elle est en fonctionnement, prenez l'appareil par la poignée.

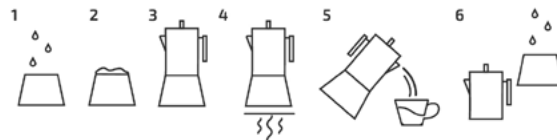
Note : des tâches peuvent apparaître à l'intérieur de la cafetière à cause du café et des minéraux qui se trouvent dans l'eau, et en extérieurs, à cause de l'exposition directe à la chaleur. C'est un processus normal qui arrivera avec le temps.

2. AVANT UTILISATION

- Sortez l'appareil de la boîte et retirez les étiquettes et/ou autocollants.
- Assurez-vous que l'appareil soit en bon état et qu'il ne manque aucune pièce.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et du savon pour éliminer les restes de saleté ou d'huile.
- Séchez-le bien avant de le réutiliser.

3. FONCTIONNEMENT

NOTE : la cafetière convient pour la plaque à induction (sauf le modèle de 2 tasses).



1. Après avoir nettoyé la cafetière, remplissez la base d'eau jusqu'à la valve de sécurité.
2. Placez l'entonnoir à la base de la cafetière. Remplissez l'entonnoir avec du café expresso moulu.

3. Placez la partie supérieure de la machine à café sur la base et fermez-la bien.
4. Ajustez le réchaud au niveau moyen ou moyen-élevé. Lorsque vous utilisez le réchaud à gaz, assurez-vous que la poignée de la machine à café ne soit pas exposé directement à la flamme.
5. Après quelques minutes, l'eau commencera à bouillir et le café sera filtré dans la partie supérieure de la machine à café.
6. Servez le café avec soin.
7. Une fois la cafetière refroidisse, dévissez la partie supérieure et nettoyez l'appareil à fond.

Attention : évitez que la cafetière entre en contact avec des substances salés ou acides.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Ne versez pas d'eau froide dans la cafetière lorsqu'elle est encore chaude.
- Utilisez des produits de nettoyage spécifiques pour les surfaces métalliques pour nettoyer l'extérieur de la machine à café.
- Nettoyez-la avec de l'eau et du savon après chaque usage.
- Séchez-la bien avant de la ranger pour éviter l'apparition de taches.
- N'utilisez aucun dissolvant ni autres produits chimiques pour le nettoyer.
- Convient pour un nettoyage dans le lave-vaisselle.

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle : Moking 200, Moking 400, Moking 600, Moking 1000

Référence : 01620, 01621, 01622, 01623

6. RECYCLAGE DES ÉLECTROMÉNAGERS



La directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) spécifie que les électroménagers ne doivent pas être recyclés avec le reste des déchets municipaux. Ces électroménagers doivent être jetés séparément, afin d'optimiser la récupération et le recyclage

des matériaux et, de cette manière, réduire l'impact qu'ils peuvent avoir sur la santé et sur l'environnement.

Le symbole de la poubelle rayée vous rappelle l'obligation de vous défaire de ce produit correctement. Si le produit en question possède une batterie ou une pile pour son autonomie électrique, celle-ci devra être retirée avant de jeter le produit et être traitée à part comme un résidu d'une catégorie différente.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos électroménagers et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

7. GARANTIE ET SAV

Ce produit possède une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat, à condition de toujours présenter la facture d'achat, que le produit soit en parfait état, et ait été utilisé correctement comme indiqué dans ce manuel d'instructions.

La garantie ne couvre pas :

- Un produit qui ait été utilisé en-dehors de ses capacités ou usages normaux, ayant subi des coups, ayant été abîmé, exposé à l'humidité, submergé dans un liquide ou une substance corrosive, ainsi que tous les incidents dont la faute serait imputable au consommateur.
- Un produit qui ait été démonté, modifié ou réparé par des personnes non autorisées par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Lorsque le problème a été provoqué par l'usure normale des composants dû à l'utilisation.

Le service de garantie couvre tous les défauts de fabrication pendant 2 ans selon la législation en vigueur, à l'exception des pièces consommables. Dans le cas d'une mauvaise utilisation de la part de l'utilisateur, le service de garantie ne se fera pas responsable de la réparation.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au

+34 9 63 21 07 28.

1. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftigen Benutzer auf.

- Überhitzen Sie das Gerät nicht und lassen Sie nicht, dass Flammen dem Griff treffen. Das könnte ihn schaden.
- Verwenden Sie den Kocher nicht, um Kaffees zu lagern.
- Benutzen Sie ihn nicht, wenn alle Teile nicht mitgeliefert und montiert wurden.
- Die Temperatur der berührbaren Oberflächen kann beim Betrieb sehr heiß werden und zu Verbrennungen führen. Berühren Sie die heißen Oberflächen nicht beim oder sofort nach dem Gebrauch. Verwenden Sie Brandschutz, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Halten Sie beim Betrieb den Kocher außerhalb der Reichweite von Kindern fern.
- Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten oder Ähnlichen als Kaffee.
- Pressen Sie den Kaffee nicht.
- Dieses Gerät darf nur mit Wasser betrieben werden.
- Verwenden Sie es nicht ohne Wasser.
- Lassen Sie es abkühlen, bevor es zu öffnen.

- Nehmen Sie beim Betrieb das Gerät am Griff.

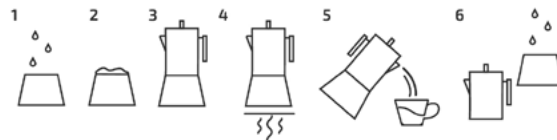
Warnung: Flecken können wegen der Kaffee und Mineralien vom Wasser in der Innenseite entstehen; auch auf der Außenseite wegen Wärmeeinwirkung. Das ist normal und wird nach einiger Zeit vonstattgehen.

2. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie die Etiketten oder Augkleber.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt sich in guten Zustand befindet und beinaht alle Teile.
- Reinigen Sie das Produkt mit lauwarmem Wasser und Seife, um Schmutz oder Öl zu entfernen.
- Trocknen Sie sie richtig, bevor Sie sie verwenden.

3. BEDIENUNG

Hinweis: Der Kocher ist für Induktionsplatten geeignet (außer dem Modell mit Kapazität für 2 Tassen).



1. Füllen Sie nach der Reinigung Wasser bis das Überdruckventil in den Wasserbehälter ein.
2. Stellen Sie den Filter auf den Wasserbehälter. Füllen Sie ihn mit gemahlene Espresso-Kaffee.
3. Schrauben Sie die Kanne an den Wasserbehälter fest.
4. Schalten Sie den Herd auf eine mittlere oder hoch-mittlere Flamme an. Achten Sie beim Verwenden des Gasherds darauf, den Griff des Espresso-Kochers nicht direkt ins Feuer zu stellen.
5. Nach einigen Minuten kocht das Wasser und der Kaffee wird auf

dem oberen Teil des Espressokochers gefiltert.

6. Schenken Sie den Kaffee vorsichtig ein.
7. Schrauben Sie nach der Abkühlung des Kochers den oberen Teil ab und reinigen Sie das Gerät.

Hinweis: Vermeiden Sie, dass es in Berührung mit Säuren bzw. salzigen Substanzen kommt.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Gießen Sie kein kaltes Wasser in den Kaffeekocher, während der Kaffee heiß steht.
- Verwenden Sie Reinigungsmittel geeignet für metallische Oberflächen, um die Außenseite des Geräts zu reinigen.
- Reinigen Sie es nach jedem Gebrauch mit Wasser und Seife.
- Trocknen Sie es vor Lagerung, um Flecken zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien, um es zu reinigen.
- Dieser Kocher ist spülmaschinengeeignet.

5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: Moking 200, Moking 400, Moking 600, Moking 1000
Produktreferenz: 01620, 01621, 01622, 01623

6. ENTSORGUNG VON ALTEN ELEKTROGERÄTEN



Die Europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) legt fest, dass alte Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden dürfen. Alte Geräte müssen gesondert gesammelt werden, um die Verwertung und das Recycling der enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren. Das durchgestrichene Symbol "durchgestrichene Abfalltonne" auf dem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, das Gerät korrekt zu entsorgen. Wenn das Produkt einen eingebauten Akku hat oder Batterien verwendet, sollte der Akku oder die Batterien aus dem Gerät entnommen und separat entsorgt werden.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder

Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihrer Batterien zu erhalten.

7. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum bzw. Lieferdatum, soweit der hierfür vorhandene und sorgfältig aufbewahrte Kaufbeleg rechtzeitig eingereicht wird, und das Produkt unter angemessener und sachgemäßer Behandlung, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wurde, sich in einem hierfür entsprechenden, optimalen Zustand befindet.

Die Garantie deckt keine Schäden bei denen:

- Das Produkt über seine Kapazität oder Anwendbarkeit hinaus missbraucht, geschlagen, nicht ordnungsgemäß behandelt wurde oder mit ätzenden bzw. Korrosiven Substanzen oder Flüssigkeiten in Kontakt geraten ist oder die jeweilige Störung, Fehler, Schaden bzw. Defekt dem Verbraucher zugerechnet werden kann.
- Das Produkt von Personen demontiert, repariert oder modifiziert wurde, die nicht vom offiziellen Technischen Kundendienst durch Cecotec autorisiert worden sind.
- Der Grund hierfür durch die normale Abnutzung und Verschleiß der Teile und des Zubehörs entstanden ist.

Die Garantieleistung deckt alle Herstellungsbedingten Schäden und Fehler Ihres Produktes für die Dauer von 2 Jahren, nach geltendem Recht. Diese eingeschränkte Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die sich aus Unfällen, Missbrauch, unsachgemäße Wartung oder normale Abnutzung ergeben.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: **+34 963210728**

IT 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare il prodotto. Salvare questo manuale per riferimenti futuri o nuovi utenti.

- Non surriscaldare il prodotto ed evitare che le fiamme circondino i lati della moka. Ciò potrebbe danneggiare il manico della stessa.
- Non utilizzare la moka per conservare il caffè.
- Non utilizzare il prodotto prima di verificare che tutte le parti e componenti siano incluse e montate.
- La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere alta mentre si usa il prodotto e potrebbe causare bruciate. Non toccare le superfici calde mentre è in funzionamento e immediatamente dopo. Utilizzare presine per evitare scottature.
- Mantenere la moka fuori dalla portata dei bambini mentre è in funzionamento e quando il suo contenuto è caldo.
- Non utilizzare estratti o sostanze differenti dal caffè.
- Non pressare il caffè.
- Questo dispositivo è stato progettato unicamente con acqua.
- Non utilizzare la moka senza acqua.

- Lasciare raffreddare il prodotto prima di aprirlo.
- Afferrare il prodotto dal manico durante il funzionamento.

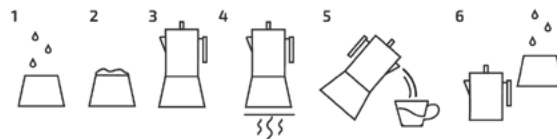
Avviso: è possibile che l'interno e l'esterno della moka si possa macchiare dovuto al caffè e ai minerali presenti nell'acqua. È un processo normale che avverrà con il tempo.

2. PRIMA DELL'USO

- Rimuovere il prodotto dalla scatola e ritirare le etichette o adesivi.
- Verificare che il prodotto sia in buone condizioni e che tutte le parti siano presenti.
- Lavare il prodotto con acqua tiepida e sapone per eliminare qualsiasi residuo di sporco o di olio.
- Asciugare bene prima di utilizzarlo.

3. FUNZIONAMENTO

NOTA: è possibile usare la moka su cucine a induzione (eccetto per il modello per 2 tazzine).



1. Dopo aver pulito la moka, riempire la base con acqua fino al livello della valvola di sicurezza.
2. Collocare il filtro sulla base della moka. Riempire il filtro con caffè macinato.
3. Collocare la parte superiore della moka sulla base e chiuderla bene.
4. Accendere il fuoco a un livello medio-basso. Quando si utilizza una cucina a gas, verificare che il manico della moka non venga

esposta direttamente ai fornelli.

5. Dopo pochi minuti l'acqua comincerà a bollire e il caffè filtrerà salendo fino alla parte superiore della moka.
6. Servire il caffè prestando attenzione.
7. Una volta raffreddata, aprire la parte superiore e pulire con cura il prodotto.

Avviso: evitare che la moka entri a contatto con sostanze salate o acide.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non versare acqua fredda all'interno della moka mentre è calda.
- Utilizzare prodotti per la pulizia specifici per superfici metalliche per pulire la parte esterna della moka.
- Lavarla con acqua e sapone dopo ogni uso.
- Asciugarla bene prima di riporla per evitare la comparsa di macchie.
- Non utilizzare prodotti abrasivi o chimici per pulire il prodotto.
- La moka è lavabile in lavastoviglie.

5. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: Moking 200, Moking 400, Moking 600, Moking 1000

Riferimento del prodotto: 01620, 01621, 01622, 01623

6. RICICLAGGIO DI ELETTRODOMESTICI



La direttiva europea 2012/19/UE in riferimento ai Rifiuti di Appareti Elettrici ed Elettronici (RAEE) specifica che gli elettrodomestici non devono essere riciclati con il resto dei rifiuti municipali. Tali elettrodomestici devono essere gettati separatamente, al fine di ottimizzare il recupero e il riciclaggio di materiali e, in questo modo, ridurre l'impatto sulla salute umana e sul medio ambiente.

Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato le ricorda l'obbligo di gettare correttamente questo prodotto. Se il prodotto in questione è dotato di una batteria o pila per la sua autonomia elettrica, quest'ultima dovrà

essere rimossa prima di essere gettata ed essere trattata a parte come rifiuto di categoria differente.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

7. GARANZIA E SAT

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, sempre e quando viene conservata e inviata la fattura di acquisto, il prodotto stia in perfetto stato fisico e si utilizzi in modo adeguato così come indicato nel manuale di istruzioni.

La garanzia non coprirà:

- Se il prodotto è stato utilizzato al di fuori della sua capacità o di utilizzo, maltrattato, colpito, esposto ad umidità, sommerso da qualche liquido o sostanza corrosiva, così come qualsiasi altra mancanza attribuibile al consumatore.
- Se il prodotto è stato smontato, modificato o riparato da persone non autorizzate dal SAT ufficiale di Cecotec.
- Se il problema è stato generato da un'usura normale dei pezzi dovuta all'uso.

Il servizio di garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione per 2 anni secondo la legislazione in vigore, ad eccezione dei pezzi consumabili. In caso di cattivo uso da parte dell'utente, il servizio di garanzia non si farà responsabile della riparazione.

Qualora ci fosse un problema con il prodotto o avere una consulenza, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec attraverso il numero di telefono **+34 96 321 07 28**.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o produto. Guarde este manual para referências futuras ou novos usuários.

- Não aqueça excessivamente nem deixe que a chama suba pelos lados da cafeteira. Isto poderá danificar a asa do produto.
- Não utilize a cafeteira para armazenar café expresso.
- Não utilize o produto até verificar que todas as partes e componentes estão incluídos e montados.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser alta enquanto se usa o produto e poderão causar queimaduras. Não toque nas superfícies quentes enquanto estiver em funcionamento ou imediatamente depois. Utilize proteção para evitar queimaduras.
- Mantenha a máquina de café longe de crianças enquanto estiver em funcionamento e enquanto estiver quente.
- Não utilize extratos nem substâncias que não sejam café.
- Não preme o café.
- Este dispositivo está desenhado unicamente para ser usado com água.
- Não utilize a cafeteira sem água.

- Deixe que o dispositivo arrefeça antes de o abrir.
- Durante o funcionamento, segure o dispositivo pela asa.

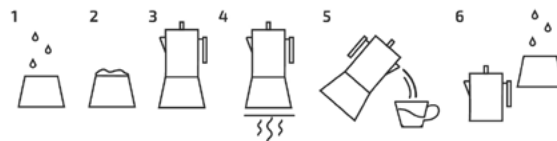
Aviso: é possível que apareçam manchas no interior da cafeteira devido a que o café e os minerais que se encontram na água, assim como no exterior como consequência da exposição direta ao calor. Este é um processo normal que acontecerá com o tempo.

2. ANTES DE USAR

- Tire o produto da caixa e retire as etiquetas ou autocolantes.
- Certifique-se de que o produto está em boas condições e de que não falta nenhuma das peças.
- Lave o produto com água morna e sabão para eliminar qualquer resto de sujidade ou óleo.
- Seque bem antes de voltar a usar.

3. FUNCIONAMENTO

NOTA: a cafetaria está desenhada para placas de indução salvo o modelo de 2 chávenas).



1. Depois de limpar a cafeteira, encha a base de água até à válvula de segurança.
2. Coloque o filtro na base da cafeteira. Encha o filtro com café expresso moído.
3. Coloque a parte superior da cafeteira sobre a base e feche bem.
4. Ajuste o fogo a um nível baixo-médio ou baixo. Ao utilizar uma

chama a gás, certifique-se de que a asa da cafeteira não está exposta diretamente ao fogo.

5. Depois de uns minutos, a água começará a ferver e o café se filtrará à parte superior da cafeteira.
6. Sirva o café com cuidado.
7. Uma vez a cafeteira tenha arrefecido, desenrosque a parte superior e limpe o produto a fundo.

Aviso: evite que a cafeteira entre em contacto com substâncias salgadas ou ácidas.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Não verta água fria na cafeteira enquanto estiver quente.
- Utilize produtos de limpeza específicos para superfícies metálicas para limpar o exterior da cafeteira.
- Lave co água e sabão depois de cada uso.
- Seque bem antes de a guardar para evitar que apareçam manchas.
- Não utilize produtos abrasivos nem químicos para limpar ou lavar a cafeteira.
- A cafeteira está apta para a máquina da louça.

5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: Moking 200, Moking 400, Moking 600, Moking 1000

Referência: 01620, 01621, 01622, 01623

6. RECICLAGEM DE ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Aparelhos Elétricos e Eletrônicos (RAEE) especifica que os eletrodomésticos não devem ser reciclados com o resto dos resíduos municipais. Ditos eletrodomésticos terão de ser eliminados de forma separada, para otimizar a recuperação e reciclagem de materiais e, desta maneira, reduzir o impacto que possam ter na saúde humana e no meio ambiente.

O símbolo do contentor riscado recorda a sua obrigação de eliminar este produto de forma correta. Se o produto em questão conta com uma bateria ou pilha para a sua autonomia elétrica, esta deverá

extrair-se antes de ser eliminado e ser tratada à parte como um resíduo de diferente categoria.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus eletrodomésticos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

7. GARANTIA E SAT

Este produto tem uma garantia de 2 anos desde a data de compra, sempre e quando se conserve e envie a fatura de compra, o produto esteja em perfeito estado físico e se lhe dê um uso adequado tal e como se indica neste Manual de Instruções.

A garantia não cobrirá:

- Se o produto tiver sido usado fora da sua capacidade ou utilidade, maltratado, batido, exposto à humidade, submergido em algum líquido ou substância corrosiva, assim como qualquer outra falta atribuível ao consumidor.
- Se o produto foi desmontado, modificado ou reparado por pessoas não autorizadas pelo SAT oficial de Cecotec.
- Se a ocorrência foi originada pelo desgaste normal das peças devido ao uso.

O serviço de garantia cobre todos os defeitos de fabricação durante 2 anos com base à legislação vigente, exceto peças consumíveis. Em caso de mal uso por parte do usuário, o serviço de garantia não se fará responsável pela reparação.

Se em alguma ocasião deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec através do número de telefone

+34 96 321 07 28.

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadplegingen of nieuwe gebruikers.

- Oververhit het apparaat niet en laat de vlammen niet stijgen aan de zijkanten van het koffiezetapparaat. Dit kan de handgreep van het product beschadigen.
- Gebruik de mokkapot niet om koffie te bewaren.
- Gebruik het product niet totdat u hebt gecontroleerd of alle onderdelen en componenten zijn meegeleverd en gemonteerd.
- De temperatuur van de aanraakbare oppervlakken zou hoog kunnen zijn als u het product gebruikt. Dit zou brandwonden kunnen veroorzaken. Raak de hete oppervlakken niet aan als het product gebruikt wordt en meteen daarna. Gebruik bescherming om brandwonden te voorkomen.
- Houd de mokkapot buiten het bereik van kinderen als deze gebruikt wordt en als zijn inhoud warm is.
- Gebruik geen extracten of andere stoffen dan koffie.

- Hij zet geen koffie aan.
- Het apparaat is ontworpen om alleen met water te worden gebruikt.
- Gebruik het koffiezetapparaat niet zonder water.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opent.
- Pak het apparaat tijdens het gebruik bij de handgreep vast.

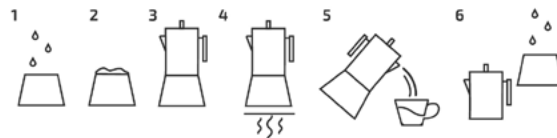
OPMERKING: het is mogelijk dat er vlekken verschijnen aan de binnenkant van de mokkapot door de koffie en mineralen in het water, en ook aan de buitenkant als gevolg van directe blootstelling aan warmte. Dit is een normaal proces en zal plaats vinden over de tijd.

2. VOOR GEBRUIK

- Haal het product uit de doos en verwijder etiketten of stickers.
- Controleer of het product zich in een goede staat bevindt en dat er geen onderdelen missen.
- Was het product met warm water en zeep om alle vuiligheidsresten of olie te verwijderen.
- Droog het product goed alvorens het te gebruiken (behalve model Shiny).

3. WERKING

OPMERKING: Het koffiezetapparaat is geschikt voor inductieplaten (behalve het 2-kops model).



1. Nadat u de mokkapot heeft schoongemaakt, vul het waterreservoir tot aan het veiligheidsventiel.
2. Plaats de trechter in de voet van het koffiezetapparaat. Vul de trechter met gemalen espresso.
3. Plaats het bovenste deel van de mokkapot op het waterreservoir en draai het goed vast.
4. Zet het fornuis of kookplaat aan op een laag of gemiddelde stand. Als u een gasfornuis gebruikt, zorg ervoor dat het handvat van de mokkapot niet direct blootgesteld wordt aan de vlammen.
5. Na enkele minuten zal het water beginnen te koken en zal er koffie stromen naar het bovenste deel van de mokkapot.
6. Serveer koffie voorzichtig
7. Als de mokkapot is afgekoeld, draai dan het bovenste deel los en maak het product grondig schoon.

Waarschuwing: voorkom dat het koffiezetapparaat in contact komt met zoute of zure stoffen.

4. SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Giet geen koud water in de mokkapot als deze heet is.
- Gebruik specifieke reinigingsproducten voor metalen oppervlakken om de buitenkant van het koffiezetapparaat schoon te maken.
- Was de mokkapot af met water en zeep na elk gebruik.
- Maak de mokkapot goed droog alvorens hem op te bergen om de vorming van vlekken te voorkomen.
- Gebruik geen schurende of chemische middelen om het apparaat schoon te maken.
- Het koffiezetapparaat kan in de vaatwasser worden gewassen.

5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: Moking 200, Moking 400, Moking 600, Moking 1000

Productreferentie: 01620, 01621, 01622, 01623

6. RECYCLAGE VAN ELEKTRISCHE APPARATEN



De Europese richtlijn 2012/19/UE betreffende Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) bepaalt dat kleine huishoudelijke elektrische apparaten niet gerecycleerd mogen worden met het restafval. Deze elektrische apparaten moeten apart gesorteerd worden om de terugwinning en recycling van materialen te optimaliseren en, op deze manier, de impact te verminderen die deze apparaten kunnen hebben op de volksgezondheid en het milieu.

Het symbool van de doorgekruiste afvalbak herinnert u aan uw verplichting om dit product correct te sorteren. Als het product in kwestie een batterij bevat voor zijn elektrische autonomie, dan moet deze batterij uit het product gehaald worden voordat het product gesorteerd wordt en behandeld worden als een residu van een andere categorie.

Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de meest geschikte manier om kleine huishoudelijke elektrische apparaten en/of hun batterijen weg te gooien zal de consument de lokale autoriteiten moeten contacteren.

7. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product heeft een garantieperiode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum op voorwaarde dat de aankoopfactuur bewaard is gebleven en voorgelegd kan worden, het product zich in een goede fysieke staat bevindt en het gebruikt is op een correcte manier en zoals aangegeven in deze instructiehandleiding.

De garantie dekt niet:

- Als het product gebruikt is buiten zijn capaciteit of bruikbaarheid, misbruikt of erop geslagen is, blootgesteld is aan vochtigheid, ondergedompeld is in een vloeistof of corrosieve substantie, evenals elk ander defect dat te wijten valt aan de consument.
- Als het product ontmanteld, gemodificeerd of gerepareerd is geweest door personen die niet geautoriseerd zijn door de officiële Technische Ondersteuningservice van Cecotec.
- Als het incident veroorzaakt is door de normale slijtage van de

onderdelen als gevolg van gebruik.

De garantieservice dekt alle fabricagefouten gedurende 2 jaar op basis van de huidige wetgeving, met uitzondering op gebruikte onderdelen. In het geval van verkeerd gebruik door de gebruiker zal de garantieservice niet verantwoordelijk zijn voor de reparatie.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer **+34 96 321 07 28**.

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie poniższą instrukcję. Zachowaj tę instrukcję na potrzeby późniejszych konsultacji i dla nowych użytkowników.

- Uważaj, by nie przegrzać urządzenia. Nie pozwól, aby płomień opalał boki kawiarki, gdyż może to uszkodzić jej uchwyt.
- Nie zostawiaj zaparzonej kawy w środku urządzenia w celu jej przechowywania.
- Nie używaj urządzenia, dopóki nie będziesz pewien, że zawiera wszystkie części i że są one odpowiednio zainstalowane.
- Powierzchnia kawiarki, w trakcie jej użytkowania, może nagrzewać się do wysokich temperatur i parzyć. Z tego powodu nie dotykaj jej gorących elementów, kiedy jest uruchomiona oraz zaraz po jej wyłączeniu. Do poruszania kawiarką używaj ścierki, rękawicy albo innej ochrony, aby uniknąć poparzeń.
- Trzymaj kawiarkę poza zasięgiem dzieci, kiedy jest używana i gdy w jej wnętrzu znajduje się gorąca zawartość.
- Nie używaj ekstraktów ani żadnych innych substancji poza kawą.
- Nie ubijaj kawy.
- Urządzenie działa prawidłowo tylko, jeśli

jest wypełnione wodą. Nie korzystaj z niego bez wody.

- Pozwól kawiarence się wystudzić, zanim ją otworzysz.
- Posługuj się uchwytem do poruszania kawiarką w trakcie jej pracy.

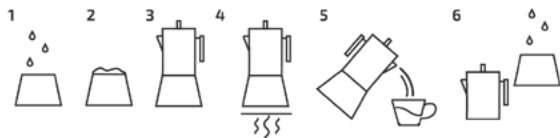
Uwaga: istnieje możliwość powstania płam wewnątrz kawiarki. Jest to spowodowane kawą i obecnością minerałów w wodzie. Może również odbarwić się na zewnątrz, gdyż jest wystawiona na długotrwałe działanie wysokiej temperatury. To normalne zjawisko, które pojawia się w miarę użytkowania kawiarki.

2. PRZED URUCHOMIENIEM

- Wyjmij produkt z opakowania i usuń metki i naklejki.
- Upewnij się, czy produkt jest w dobrym stanie i zawiera wszystkie elementy.
- Umyj urządzenie letnią wodą z płynem do mycia naczyń, aby pozbyć się ewentualnych zanieczyszczeń lub pozostałości oleju.
- Przed użyciem dokładnie osusz kawiarkę.

3. Obsługa urządzenia

Uwaga: kawiarka jest przystosowana do używania na płytach indukcyjnych (poza modelem na 2 filiżanki kawy).



1. Po umyciu kawiarki, wypełnij jej podstawę wodą do poziomu zaworu bezpieczeństwa.

2. Załóż sitko na podstawie kawiarki. Wypełnij je mieloną kawą.
3. Załóż górną część kawiarki na jej podstawę i dokładnie ją przykręć.
4. Nastaw palnik kuchenki na niską lub średnio-niską moc. Jeśli korzystasz z kuchenki gazowej, uważaj aby nie wystawić uchwyty na bezpośrednie działanie płomieni.
5. Po paru minutach woda zacznie wrzeć i kawa zacznie parzyć się w górnej części kawiarki.
6. Ostrożnie przelej kawę do filiżanki.
7. Kiedy kawiarka już ostygnie, odkręć jej górną część i dokładnie umyj całe urządzenie.

Uwaga: uważaj, aby kawiarka nie miała kontaktu ze słonymi lub kwaśnymi substancjami.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA


- Kiedy kawiarka jest gorąca, nie wlewaj do niej zimnej wody.
- Użyj produktów przeznaczonych do mycia metalowych powierzchni, aby wyczyścić zewnętrzną część kawiarki.
- Myj kawiarkę wodą z płynem do mycia naczyń po każdym użyciu.
- Dokładnie osusz urządzenie po każdym myciu, aby zapobiec powstaniu płam.
- Nie używaj żrących ani ściernych substancji do mycia produktu.
- Możesz myć kawiarkę w zmywarce.

5. DANE TECHNICZNE

Produkt: Moking 200, Moking 400, Moking 600, Moking 1000

Referencja: 01620, 01621, 01622, 01623

6. RECYKLING SPRZĘTU

 Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) zakazuje wyrzucania ww. sprzętu razem z innymi odpadami. Omawiane sprzęty muszą być składowane osobno dla zoptymalizowania odzyskiwania surowców i recyklingu materiałów. W ten sposób negatywny wpływ elektroodpadów na

zdrowie ludzkie i środowisko zostaje znacznie zredukowany.

Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady informuje o obowiązku zadbania o oddanie zużytego sprzętu do specjalnego punktu zbiórki ZSEE. Jeśli urządzenie jest zasilane baterią lub akumulatorem, należy je wyjąć przed oddaniem sprzętu do punktu zbiórki ZSEE i oddać do osobnego punktu zbiórki dla tej kategorii.

Jeśli potrzebujesz informacji na temat recyklingu i punktów zbiórki sprzętu w twojej miejscowości, skontaktuj się z urzędem twojej gminy.

7. GWARANCJA I OBSŁUGA TECHNICZNA

Produkt jest objęty 2 letnią gwarancją od daty zakupu. Z gwarancji można korzystać po okazaniu dowodu zakupu. Produkt nie podlega gwarancji, jeśli był używany niezgodnie z instrukcją lub jeśli jest fizycznie uszkodzony.

Produkt NIE podlega gwarancji, kiedy:

- Był używany niezgodnie ze swoim przeznaczeniem, wystawiony na działanie wody lub wilgoci, mechanicznie uszkodzony przez użytkownika, wystawiony na działanie substancji żrących czy nosi jakiegokolwiek inne znamiona uszkodzeń wynikających z winy użytkownika.
- Urządzenie było naprawiane lub modyfikowane przez osoby nieautoryzowane przez firmę Cecotec.
- Odnosi się do przypadków, spowodowanych normalnym użytkowaniem się elementów w trakcie ich użytkowania.

Gwarancja obejmuje wszystkie wady fabryczne produktu przez 2 lata od daty zakupu, nie włączając w to części podlegających zużyciu. Jeśli urządzenie nie było używane przez użytkownika w odpowiedni sposób, firma nie odpowiada za naprawę.

W przypadku wykrycia ewentualnego defektu urządzenia lub w razie potrzeby konsultacji skontaktuj się z Serwisem Obsługi Technicznej Cecotec pod numerem **+34 96 321 07 28**.

cecotec

Grupo Cecotec Innovaciones S.L.
C/de la Pinadeta s/n, 46930
Quart de Poblet, Valencia, Spain

www.cecotec.es

EA01191104